



Igazgatótanács

1/2011. SZ. KÖLTSÉGVETÉS-MÓDOSÍTÁS

CT/CA-064/2011HU

TARTALOM

- I. BEVEZETÉS
- II. BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK KIMUTATÁSA – ÖSSZEFOGLALÓ
- III. BEVÉTELEK KIMUTATÁSA A 2011. ÉVRE
- IV. KIADÁSOK KIMUTATÁSA A 2011. ÉVRE
1. MELLÉKLET LÉTSZÁMTERV

I. BEVEZETÉS

A Fordítóközpont 2009. március 25-i pénzügyi szabályzata 28. cikkének megfelelően, az alább ismertetett indokolással elkészítette 1/2011. költségvetésmódosítás-tervezetét.

A fordítás mennyisége az ügyfelek által, a kezdeti költségvetés kidolgozásához 2010 októberében jelzett igényekhez képest az első félév során kevesebb volt. A Fordítóközpont arra kérte ügyfeleit, hogy erősítsék meg arra vonatkozó igényüket, hogy a jövőben milyen mennyiségű fordítást kívánnak vele elkészíttetni. Ezek a 2011 júliusában benyújtott új igények jelentős mennyiségi csökkenést, valamint ebből következően 16%-ot meghaladó, vagyis 6,7 millió EUR bevételcsökkenést jeleztek. A Fordítóközpont ennek alapján módosította költségvetését.

Ezenfelül a Fordítóközpont 2011. június 14-én konzultáció útján¹ javasolta az igazgatóságnak, hogy a 2010-ben keletkezett többletet (9,2 millió EUR) két különleges tartalék létrehozására használják fel: az egyiket a fordítási megbízásokat kezelő, nagy teljesítményű eszköz (e-CdT program) (4,3 millió EUR), a másikat a 2012-re és 2013-ra vonatkozó árak stabilizálására szolgáló tartalék (4,9 millió EUR) létrehozására.

A költségvetés-módosítás részét képezi a két tartalék létrehozása. Ugyanakkor az árstabilizációra szánt tartalék összege a fent említett konzultáció során javasoltnál kevesebb. A módosítás azért történt, mert a többlet 1,8 millió EUR-t kitevő részét az ügyfeleink által felülvizsgált bevételek csökkenésének fedezésére kellett fordítani.

BEVÉTELEK KIMUTATÁSA

A bevételek kimutatása az alábbiaknak megfelelően módosult:

- a) Az ügyfelek költségvetési becsléseinek naprakésszé tétele fordítási igényeik legfrissebb becslése alapján. Összefoglalásként ebből az 1. címben (Ügynökségektől, hivataloktól, intézményektől és szervektől származó bevételek) 6 130 300 EUR összegű csökkenés, a 3. címben (Intézményközi együttműködés) kisebb, 359 100 EUR összegű csökkenés származik. Az ügyfelek egyéni becsléseinek nagy része jelentősen módosult; ezek közül a legfontosabb a BPHH-é volt, ahol a védjegyeknél mintegy 2,2 millió EUR, a dokumentumokat illetően pedig csaknem 900 000 EUR csökkenés következett be.

Fontos megjegyzés:

Az ügyfelek által felülvizsgált bevételben szereplő számadatok magasabbak az ügyfelek felülvizsgált becsléseinél, de megegyeznek a Központ által 2011-ben már kiszámlázott összegekkel, amelyek tartalmazzák a 2010 végén megrendelt, de 2011-ben kiszámlázott fordításokból származó bevételeket.

¹ GD/CS/cl-057/2011. feljegyzés.

- b) A banki kamatok a kezdeti költségvetésben (4. cím) tervezett összeghez képest 200 000 EUR-val csökkentek. Ez a folyószámlák és betét számlák likviditáscsökkenésének tudható be, miután 2010-ben a Bizottságnak 18,3 millió EUR értékben visszatérítették az 1998–2009 közti nyugdíjjárulékokat.
- c) A pénzügyi szabályzat 16. cikkének megfelelően az előző pénzügyi évek költségvetési többletének megfelelő összeg, vagyis 9,2 millió EUR bevételként való bejegyzése a 2011. évre.
- d) A 2011. évi költségvetés-módosítás kiegyenlítésére a Központ a BPHH-tól származó járulékos bevételeket 1,8 millió EUR-val egészítette ki. E járulékos bevételek összege megfelel a Központ által kidolgozott, a védjegyek különböző mennyiségű fordítására vonatkozó árlista használatának. Az 1,8 millió EUR kiszámításához figyelembe vett fordítási mennyiség a BPHH által 2011 júliusában felülvizsgált mennyiség. E kiegészítés végleges összegét a 2011-ben megvalósult mennyiségek alapján csak az év végén fogják meghatározni.
- e) Hat új költségvetési tétel létrehozása, amelyeknél a „pro memoria” bejegyzés (p. m.) vagy az új ügyfelekkel aláírt megállapodásokat követően a 2011. június végén már leszámolt szolgáltatások összege szerepel.

| | | |
|------|---|-------------|
| 1045 | Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EMTH) | 135 200 EUR |
| 1046 | Energiaszabályozók Együttműködési Ügynöksége (ACER) | 6600 EUR |
| 1047 | Európai Unió Tőkepiaci Felügyelet (ESMA) | p. m. |
| 1048 | Európai Bankhatóság (EBA) | 3400 EUR |
| 1049 | Európai Biztosítási és Foglalkoztatóinyugdíj-hatóság (EIOPA) | p. m. |
| 1050 | Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testülete (BEREC) | p. m. |

KIADÁSOK KIMUTATÁSA

A Fordítóközpont a bevezetésben említett okok, valamint az 1. cím (Személyzeti kiadások) erőforrás-szükségletének csökkenése miatt felülvizsgálta a 2011. évi költségvetés címeinek kiadásait.

- a) Az 1. címben szereplő (Személyzeti kiadások) kiadási előirányzatok 1 510 000 EUR-val csökkennek. Ez a csökkenés főleg annak tudható be, hogy a létszámtervben szereplő 225 álláshelyből nincs mindegyik betöltve, és emlékeztetőül: az igazgatóság 2011 márciusában jóváhagyta, hogy a 2012. évi előzetes költségvetési tervezetben a létszámtervet 220 főre csökkentésék.
- b) A 2. címben szereplő összeg (Épületek, berendezések és különféle működési költségek) kissé csökkent (112 400 EUR), és a címen belül átcsoportosítással néhány módosítás történt.

- c) A 3. címben szereplő, működési költségekre vonatkozó előirányzatok becslés szerint 1 500 000 EUR-val csökkennek a tervezett fordítandó mennyiség csökkenése miatt.
- d) Különleges beruházásokra szolgáló, 4,3 millió EUR összegű tartalék létrehozása, hogy a Központ üzembe állíthassa az e-CdT programot, amelynek része egy nagy teljesítményű, a fordítási munkafolyamat kezelését segítő eszköz is.
- e) A 10. címben (Tartalékok) költségvetési tétel létrehozása. A 3,1 millió EUR összegű tartalék (10003. költségvetési tétel) célja az elkövetkezendő két évben az árak bizonyos mértékű stabilitásának fenntartása.

LÉTSZÁMTERV

2011 júniusában a Fordítóközpont személyzetének száma a létszámtervben szereplő tervezett 225 főhöz képest továbbra is 211 fő. Folyik a munkaerő-felvétel, de a létszám nem haladja majd meg a 2012. évi előzetes költségvetési tervezetben szereplő 220 főt.

II. BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK KIMUTATÁSA – ÖSSZEFOGLALÓ

| Cím Fejezet | Címsor | 2011. évi végleges költségvetés (EUR) | Költségvetés-módosítás | 2011. évi kezdeti költségvetés (EUR) |
|-------------|--|---------------------------------------|------------------------|--------------------------------------|
| | BEVÉTELEK | | | |
| 1 | ÜGYNÖKSÉGEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK | 39 215 700 | -4 330 300 | 43 546 000 |
| 2 | AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS | p. m. | | p. m. |
| 3 | INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS | 2 451 700 | -359 100 | 2 810 800 |
| 4 | EGYÉB BEVÉTELEK | 400 000 | -200 000 | 600 000 |
| 5 | AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVBŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET | 9 231 700 | 9 231 700 | p. m. |
| 6 | VISSZATÉRÍTÉSEK | p. m. | | p. m. |
| | ÖSSZESEN | 51 299 100 | 4 342 300 | 46 956 800 |
| | KIADÁSOK | | | |
| 1 | SZEMÉLYZETI KIADÁSOK | 25 432 100 | -1 510 000 | 26 942 100 |
| 2 | ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK | 4 704 600 | -107 400 | 4 812 000 |
| 3 | MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK | 13 702 700 | -1 500 000 | 15 202 700 |
| 10 | TARTALÉKOK | 7 459 700 | 7 459 700 | p. m. |
| | ÖSSZESEN | 51 299 100 | 4 342 300 | 46 956 800 |

| III. BEVÉTELEK KIMUTATÁSA 2011. | | | | |
|---|--|------------|---|--------------------------|
| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Tétel | Új összeg | 1/2011. számú kölségvetés- módosítási tervezet | 2011. évi kölségvetés |
| 1 | INTÉZMÉNYEK, SZERVEK ÉS HIVATALOK BEFIZETÉSEI | | | |
| 1 0 | INTÉZMÉNYEK, SZERVEK ÉS HIVATALOK BEFIZETÉSEI | | | |
| 1 0 0 | Intézmények, szervek és hivatalok befizetései | | | |
| 1 0 0 0 | Európai Környezetvédelmi Ügynökség (EKÜ) | 400 000 | 0 | 400 000 |
| 1 0 0 1 | Európai Képzési Alapítvány (ETF) | 259 500 | 0 | 259 500 |
| 1 0 0 2 | Kábítószerek és Kábítószerek-függőség Európai Megfigyelőközpontja (EMCDDA) | 756 400 | 0 | 756 400 |
| 1 0 0 3 | Európai Gyógyszerügynökség (EMA) | 2 956 100 | -529 800 | 3 485 900 |
| 1 0 0 4 | Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (EU-OSHA) | 730 100 | 3 500 | 726 600 |
| 1 0 0 5 | Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (BPHH) | 4 748 400 | -880 200 | 5 628 600 |
| 1 0 0 6 | BPHH-védjegyek | 14 468 000 | -2 185 300 | 16 653 300 |
| | Mennyiségfüggő védjegy árskála alkalmazása | 1 800 000 | 1 800 000 | p.m. |
| 1 0 0 7 | Közösségi Növényfajta-hivatal (CPVO) | 120 000 | 0 | 120 000 |
| 1 0 0 8 | Európai Rendőrségi Hivatal (Europol) | 1 104 400 | -298 900 | 1 403 300 |
| 1 0 0 9 | Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért (Eurofound) | 412 000 | -238 000 | 650 000 |
| | <i>1 0 0. jogcímcsoport – összesen</i> | 27 754 900 | -2 328 700 | 30 083 600 |
| 1 0 1 | | | | |
| 1 0 1 0 | Európai Szakképzés-fejlesztési Központ (CEDEFOP) | 138 100 | 22 800 | 115 300 |
| 1 0 1 2 | Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége (FRA) | 1 315 900 | -32 600 | 1 348 500 |
| 1 0 1 3 | Európai Újjáépítési Ügynökség (EAR) | p.m. | | p.m. |
| 1 0 1 4 | Európai Beruházási Bank (EBB) | 16 700 | 16 700 | p.m. |
| 1 0 1 5 | Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) | 450 000 | -210 000 | 660 000 |
| 1 0 1 6 | Európai Igazságügyi Együttműködési Egység (Eurojust) | 5 000 | 0 | 5 000 |
| 1 0 1 7 | Európai Tengerbiztonsági Ügynökség (EMSA) | 204 400 | 0 | 204 400 |
| 1 0 1 8 | Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (EASA) | 1 509 800 | -690 200 | 2 200 000 |
| 1 0 1 9 | Európai Vasúti Ügynökség (ERA) | 530 400 | 80 400 | 450 000 |

III. BEVÉTELEK KIMUTATÁSA 2011.

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Megjegyzések |
|---|---|
| 1 | |
| 10 | |
| 100 | A legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikke (2) bekezdésének b) pontja. |
| 1000 | |
| 1001 | |
| 1002 | |
| 1003 | |
| 1004 | |
| 1005 | |
| 1006 | Oldalszám 520 415-ről 452 126-ra csökkentve (– 68 289 oldal). Az oldalankénti 32 eurós ár a legalább 520 000 oldalas mennyiségre vonatkozott. A költségvetés-módosítás elkészítése céljából végzett számításokban oldalankénti 36 eurós egységár szerepelt. A 2011-es évre vonatkozó tényleges egységárat az év végén, a Fordítóközpont által a különböző mennyiségű védjegyekre kidolgozott ártáblázat alkalmazásával kell meghatározni. |
| | A 4 eurós oldalár mellett 452 126 oldalra kalkulált 1 808 504 eurós összeg 1 800 000-re kerekítve. |
| 1007 | |
| 1008 | |
| 1009 | Ugyan az ügyfél jelezte, hogy eredeti becsléseihez képest 335 600 eurós csökkenés várható, az új összeg megegyezik a számára a Fordítóközpont által 2011 első félévében már kiszámlázott összeggel. |
| | |
| 101 | |
| 1010 | |
| 1012 | Ugyan az ügyfél jelezte, hogy eredeti becsléseihez képest 914 140 eurós csökkenés várható, az új összeg megegyezik a számára a Fordítóközpont által 2011 első félévében már kiszámlázott összeggel. |
| 1013 | |
| 1014 | Az új összeg megegyezik a Fordítóközpont által az ügyfél felé 2011 első félévében már kiszámlázott összeggel. |
| 1015 | |
| 1016 | |
| 1017 | |
| 1018 | |
| 1019 | Az új összeg megegyezik a Fordítóközpont által az ügyfél felé 2011 első félévében már kiszámlázott összeggel. |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Tétel | Új összeg | 1/2011. számú kölségvetés- módosítási tervezet | 2011. évi kölségvetés |
|---|---|-----------|---|--------------------------|
| | <i>1 0 1. jogcímcsoport – összesen</i> | 4 170 300 | -812 900 | 4 983 200 |
| 1 0 2 | | | | |
| 1 0 2 0 | Európai Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökség (ENISA) | 100 000 | 0 | 100 000 |
| 1 0 2 1 | Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (ECDC) | 489 100 | -174 600 | 663 700 |
| 1 0 2 2 | Az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség (FRONTEX) | 254 200 | 3 100 | 251 100 |
| 1 0 2 3 | Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökség (EACEA) | 639 000 | -350 500 | 989 500 |
| 1 0 2 4 | Versenyképességi és Innovációs Végrehajtó Ügynökség (EACI) | 30 300 | -6 900 | 37 200 |
| 1 0 2 5 | Európai Rendőrakadémia (CEPOL) | 10 000 | -100 000 | 110 000 |
| 1 0 2 6 | Egészség- és Fogyasztóügyi Végrehajtó Ügynökség (EAHC) | 157 700 | 27 700 | 130 000 |
| 1 0 2 7 | Európai GNSS Ügynökség (GSA) | 20 500 | 0 | 20 500 |
| 1 0 2 8 | Európai Védelmi Ügynökség (EVÜ) | 10 000 | 5 000 | 5 000 |
| 1 0 2 9 | Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA) | 3 618 600 | -659 100 | 4 277 700 |
| | <i>1 0 2. jogcímcsoport – összesen</i> | 5 329 400 | -1 255 300 | 6 584 700 |
| 1 0 3 | | | | |
| 1 0 3 0 | Közösségi Halászati Ellenőrző Hivatal (CFCA) | 152 000 | 2 000 | 150 000 |
| 1 0 3 1 | Fúzióenergia-fejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozás (Fusion for Energy) | 50 000 | 0 | 50 000 |
| 1 0 3 2 | Európai Unió Műholdközpontja (EUMK) | p.m. | 0 | p.m. |
| 1 0 3 3 | A Transzeurópai Közlekedési Hálózat Végrehajtó Hivatala (TEN-TEA) | 26 400 | -7 800 | 34 200 |
| 1 0 3 4 | Európai Innovációs és Technológiai Intézet (EIT) | 58 600 | -29 300 | 87 900 |
| 1 0 3 5 | Az Európai Kutatási Tanács Végrehajtó Ügynöksége (ERCEA) | 65 300 | 20 600 | 44 700 |
| 1 0 3 6 | Kutatási Végrehajtó Ügynökség (REA) | 52 100 | 31 100 | 21 000 |
| 1 0 3 7 | Tiszta Égbolt Közös Vállalkozás (CSJU) | 9 800 | 9 800 | p.m. |
| 1 0 3 8 | Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete (EIGE) | 419 200 | -24 800 | 444 000 |
| 1 0 3 9 | SESAR Közös Vállalkozás (SJU) | 29 800 | -5 200 | 35 000 |
| | <i>1 0 3. jogcímcsoport – összesen</i> | 863 200 | -3 600 | 866 800 |
| 1 0 4 | | | | |
| 1 0 4 0 | Európai Adatvédelmi Biztos (EDPS) | 913 600 | -114 100 | 1 027 700 |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Megjegyzések |
|---|---|
| | |
| 102 | |
| 1020 | |
| 1021 | Ugyan az ügyfél jelezte, hogy eredeti becsléseihez képest 327 480 eurós csökkenés várható, az új összeg megegyezik a számára a Fordítóközpont által 2011 első félévében már kiszámlázott összeggel. |
| 1022 | Az új összeg megegyezik a Fordítóközpont által az ügyfél felé 2011 első félévében már kiszámlázott összeggel. |
| 1023 | |
| 1024 | |
| 1025 | |
| 1026 | |
| 1027 | |
| 1028 | |
| 1029 | |
| | |
| 103 | |
| 1030 | |
| 1031 | |
| 1032 | |
| 1033 | |
| 1034 | |
| 1035 | |
| 1036 | |
| 1037 | |
| 1038 | |
| 1039 | |
| | |
| 104 | |
| 1040 | |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Tétel | Új összeg | 1/2011. számú kölségvetés- módosítási tervezet | 2011. évi kölségvetés |
|---|--|-------------------|---|--------------------------|
| 1 0 4 1 | Beágyazott számítástechnikai rendszerekre irányuló közös technológiai kezdeményezést megvalósító közös vállalkozás (ARTEMIS) | 5 600 | 5 600 | p.m. |
| 1 0 4 2 | Az innovatív gyógyszerek kutatására irányuló kezdeményezést megvalósító közös vállalkozás (IMIJU) | 29 100 | 29 100 | p.m. |
| 1 0 4 3 | Üzemanyagcella- és Hidrogéntechnológiai Közös Vállalkozás (FCH JU) | 4 400 | 4 400 | p.m. |
| 1 0 4 4 | Az Európai Nanoelektronikai Kezdeményezés Tanácsadó Testülete Közös Vállalkozás (ENIAC JU) | p.m. | 0 | |
| 1 0 4 5 | Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EMTH) | 135 200 | 135 200 | p.m. |
| 1 0 4 6 | Energiaszabályozók Együtműködési Ügynöksége (ACER) | 6 600 | 6 600 | |
| 1 0 4 7 | Európai Értékpapír-piaci Hatóság (EÉPH) | p.m. | 0 | |
| 1 0 4 8 | Európai Bankhatóság (EBH) | 3 400 | 3 400 | |
| 1 0 4 9 | Európai Biztosítási- és Foglalkoztatóinyugdíj-hatóság (EBFH) | p.m. | 0 | |
| | <i>1 0 4. jogcímcsoport – összesen</i> | 1 097 900 | 70 200 | 1 027 700 |
| 1 0 5 | | | | |
| 1 0 5 0 | Az Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testülete (BEREC) | p.m. | 0 | |
| | <i>1 0 5. jogcímcsoport – összesen</i> | p.m. | 0 | p.m. |
| | 1 0. ALCÍM – ÖSSZESEN | 39 215 700 | -4 330 300 | 43 546 000 |
| | 1. cím – összesen | 39 215 700 | -4 330 300 | 43 546 000 |
| 2 | AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS | | | |
| 2 0 | AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS | | | |
| 2 0 0 | Az Európai Bizottságtól származó támogatás | | | |
| 2 0 0 0 | Az Európai Bizottságtól származó támogatás | p.m. | 0 | p.m. |
| | <i>2 0 0. jogcímcsoport – Összesen</i> | p.m. | 0 | p.m. |
| | 2 0. ALCÍM – ÖSSZESEN | p.m. | 0 | p.m. |
| | 2. cím – összesen | p.m. | 0 | p.m. |
| 3 | INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTMŰKÖDÉS | | | |
| 3 0 | INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTMŰKÖDÉS | | | |
| 3 0 0 | Intézményközi együttműködés | | | |
| 3 0 0 0 | Európai Bizottság – Foglalkoztatás, Szociális Ügyek és Társadalmi Összetartozás Főigazgatósága (DGEMPL) | 1 200 000 | -100 000 | 1 300 000 |
| 3 0 0 1 | Részvétel az Intézményközi Fordítási és Tolmácsolási Bizottságban (ICTI) | p.m. | 0 | p.m. |
| 3 0 0 2 | Intézményközi projektek kezelése | 724 400 | 0 | 724 400 |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Megjegyzések |
|---|---|
| 1041 | |
| 1042 | |
| 1043 | |
| 1044 | |
| 1045 | |
| 1046 | |
| 1047 | |
| 1048 | |
| 1049 | |
| | |
| 105 | |
| 1050 | |
| | |
| | |
| 2 | |
| 20 | |
| 200 | A legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikke (2) bekezdésének c) pontja. |
| 2000 | |
| | |
| | |
| 3 | |
| 30 | |
| 300 | A legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikke (2) bekezdésének b) pontja. |
| 3000 | |
| 3001 | |
| 3002 | |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Tétel | Új összeg | 1/2011. számú kölségvetés- módosítási tervezet | 2011. évi kölségvetés |
|---|--|------------------|---|--------------------------|
| 3 0 0 3 | Európai Parlament | p.m. | 0 | p.m. |
| 3 0 0 4 | Európai Unió Tanácsa | 40 600 | -161 500 | 202 100 |
| 3 0 0 5 | Európai Számvevőszék | 30 000 | -44 400 | 74 400 |
| 3 0 0 6 | Az Európai Unió Régióinak Bizottsága | p.m. | 0 | p.m. |
| 3 0 0 7 | Európai Gazdasági és Szociális Bizottság | p.m. | 0 | p.m. |
| 3 0 0 8 | Az Európai Unió Bírósága | p.m. | 0 | p.m. |
| 3 0 0 9 | Hozzájárulás a közösségi programokhoz | p.m. | 0 | p.m. |
| | <i>3 0 0. jogcímcsoport – összesen</i> | 1 995 000 | -305 900 | 2 300 900 |
| 3 0 1 | | | | |
| 3 0 1 0 | Európai Központi Bank | 6 700 | -53 200 | 59 900 |
| 3 0 1 1 | Európai Ombudsman | 450 000 | 0 | 450 000 |
| | <i>3 0 1. jogcímcsoport – összesen</i> | 456 700 | -53 200 | 509 900 |
| | 3 0. ALCÍM – ÖSSZESEN | 2 451 700 | -359 100 | 2 810 800 |
| | 3. cím – összesen | 2 451 700 | -359 100 | 2 810 800 |
| 4 | EGYÉB BEVÉTELEK | | | |
| 4 0 | EGYÉB BEVÉTELEK | | | |
| 4 0 0 | Bankkamatok | | | |
| 4 0 0 0 | Bankkamatok | 400 000 | -200 000 | 600 000 |
| | <i>4 0 0. jogcímcsoport – összesen</i> | 400 000 | -200 000 | 600 000 |
| 4 0 1 | Egyéb visszafizetések | | | |
| 4 0 1 0 | Egyéb visszafizetések | p.m. | 0 | p.m. |
| | <i>4 0 1. jogcímcsoport – összesen</i> | p.m. | 0 | p.m. |
| | 4 0. ALCÍM – ÖSSZESEN | 400 000 | -200 000 | 600 000 |
| | 4. cím – összesen | 400 000 | -200 000 | 600 000 |
| 5 | AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVBŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET, VALAMINT A KORÁBBI ÉVEK TARTALÉKALAPJAIBÓL TÖRTÉNT ÁTHELYEZÉSEK | | | |
| 5 0 | AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVBŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET, VALAMINT A KORÁBBI ÉVEK TARTALÉKALAPJAIBÓL TÖRTÉNT ÁTHELYEZÉSEK | | | |
| 5 0 0 | Az előző pénzügyi évből áthozott többlet | | | |
| 5 0 0 0 | Az előző pénzügyi évből áthozott többlet | 9 231 700 | 9 231 700 | p.m. |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Megjegyzések |
|---|--|
| 3 0 0 3 | |
| 3 0 0 4 | |
| 3 0 0 5 | |
| 3 0 0 6 | |
| 3 0 0 7 | |
| 3 0 0 8 | |
| 3 0 0 9 | A Fordítóközpont közösségi programokban való részvételéből származó bevétel. |
| | |
| 3 0 1 | |
| 3 0 1 0 | |
| 3 0 1 1 | |
| | |
| | |
| | |
| 4 | |
| 4 0 | |
| 4 0 0 | Ez a jogcímcsoport a Fordítóközpont által a saját bankszámlái után kapott kamatokra vonatkozik. |
| 4 0 0 0 | |
| | |
| 4 0 1 | Ez a jogcímcsoport a különböző visszafizetésekre (magáncélú telefonhasználat, stb.) vonatkozik. |
| 4 0 1 0 | |
| | |
| | |
| | |
| 5 | |
| 5 0 | |
| | |
| 5 0 0 | |
| 5 0 0 0 | Az előző pénzügyi évből áthozott többlet. A Fordítóközpont 2003. december 22-i költségvetési rendeletének 16. cikke. |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Tétel | Új összeg | 1/2011. számú kölségvetés- módosítási tervezet | 2011. évi kölségvetés |
|---|--|-------------------|---|--------------------------|
| | <i>5 0 0. jogcímcsoport – összesen</i> | 9 231 700 | 9 231 700 | p.m. |
| 5 0 1 | <i>A korábbi évek tartalékalapjaiból történt áthelyezések.</i> | | | |
| 5 0 1 0 | Tartalékalapból kivételes beruházás céljából történt áthelyezés. | p.m. | 0 | p.m. |
| | <i>5 0 1. jogcímcsoport – összesen</i> | p.m. | 0 | p.m. |
| | 5 0. ALCÍM – ÖSSZESEN | 9 231 700 | 9 231 700 | p.m. |
| | 5. cím – összesen | 9 231 700 | 9 231 700 | p.m. |
| | MINDÖSSZESEN | 51 299 100 | 4 342 300 | 46 956 800 |

| Cím Alcím Jogcímsop ort Jogcím | Megjegyzések |
|--|--------------|
| | |
| 501 | |
| 5010 | |
| | |
| | |
| | |
| | |

IV. 2011-ES KIADÁSOK KIMUTATÁSA

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Tétel | Új összeg | 1/2011. számú kölségvetés- módosítási tervezet | 2011. évi kölségvetés |
|---|--|------------|---|--------------------------|
| 1 | ALKALMAZOTTAK | | | |
| 11 | AKTÍV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK | | | |
| 110 | <i>Aktív állományban lévő alkalmazottak</i> | | | |
| 1100 | Alapilletmények | 14 544 400 | -720 000 | 15 264 400 |
| 1101 | Családi támogatások | 1 538 400 | -380 000 | 1 918 400 |
| 1102 | Külföldi munkavégzési és lakástámogatások | 2 348 700 | -230 000 | 2 578 700 |
| 1103 | Titkársági juttatások | 38 700 | 0 | 38 700 |
| | <i>110. jogcímcsoport – Összesen</i> | 18 470 200 | -1 330 000 | 19 800 200 |
| 111 | <i>Kisegítő és helyi alkalmazottak</i> | | | |
| 1110 | Kisegítő alkalmazottak | p.m. | 0 | p.m. |
| 1111 | Kisegítő állományban lévő tolmácsok | p.m. | 0 | p.m. |
| 1112 | Helyi alkalmazottak | p.m. | 0 | p.m. |
| 1113 | Gyakornokok | 22 300 | 0 | 22 300 |

IV. 2011-ES KIADÁSOK KIMUTATÁSA

| Cím Alcím Jogcímsopo rt Jogcím | Megjegyzések |
|--|--|
| 1 | |
| 11 | |
| 110 | A betöltött állások száma július végén 211 volt, ezáltal a 2011-es kezdeti költségvetés az alkalmazottak számát illetően egy realista becsléshez lett igazítva. |
| 1100 | Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, valamint az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei, különösen annak 62. és 66. cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak alaphérének fedezésére szolgál. 2011. évi létszámterv: 225 fő. 600 000 eurós kötelezettség visszavonása, valamint 120 000 euró áthelyezése a 1175-ös tételhez. |
| 1101 | Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 62., 67. és 68. cikke, valamint a VII. melléklet I.szakasza. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak háztartási, eltartott gyermekek után járó és tanítási juttatásainak fedezésére szolgál. |
| 1102 | Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 62. és 69. cikke, valamint a VII. melléklet 4. cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak külföldi munkavégzési és külföldi tartózkodáshoz kapcsolódó juttatásainak fedezésére szolgál. |
| 1103 | Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak XIII. melléklete 18. cikkének (1) bekezdése. Ez az előirányzat fedezi az AST besorolási osztályban gyors- és gépiróként, táviróként, gépiróként, ügyvezető titkárként vagy osztályvezető titkárként foglalkoztatott, a 2004. május 1. előtti hónapban juttatásra jogosult tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak titkársági juttatását. A kedvezményezettek száma 2011-ben megegyezik a 2010-es adattal, a fizetésemelések megegyeznek az 1 1 0 0. tételben lévőkkel. |
| | |
| 111 | |
| 1110 | Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei, különösen annak 3. cikke és III. címe. Ez az előirányzat a kisegítő alkalmazottak javadalmazása (beleértve a túlórákat) és a velük kapcsolatos munkaadói társadalombiztosítási járulékok fedezésére szolgál. |
| 1111 | Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei, különösen annak 3. cikke és III. címe. Ez az előirányzat csak akkor használható fel, ha a Tolmácsolási Főigazgatóság (korábbi nevén SCIC) nem képes a Fordítóközpont által kért erőforrások biztosítására, különös tekintettel az igazgatóság üléseire. |
| 1112 | Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei, különösen a 4. cikk és az V. cím. Ez az előirányzat a helyi alkalmazottak javadalmazása (beleértve a túlórákat) és a velük kapcsolatos munkaadói társadalombiztosítási járulékok fedezésére szolgál. |
| 1113 | Ez az előirányzat fedezi a gyakornokokkal kapcsolatosan, például az egyetemekkel történő kapcsolatépítés során felmerülő kiadásokat. Egy AD5/1 kategóriájú alapfizetés 25%-a * 5 gyakornok 4 hónapos időtartamra. |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Tétel | Új összeg | 1/2011. számú kölségvetés- módosítási tervezet | 2011. évi kölségvetés |
|---|--|-----------|---|--------------------------|
| 1115 | Szerződéses alkalmazottak | 820 000 | -200 000 | 1 020 000 |
| | <i>111. jogcímcsoport – Összesen</i> | 842 300 | -200 000 | 1 042 300 |
| 112 | Alkalmazottak szakképzése | | | |
| 1120 | Alkalmazottak szakképzése | 210 000 | -20 000 | 230 000 |
| | <i>112. jogcímcsoport – Összesen</i> | 210 000 | -20 000 | 230 000 |
| 113 | Munkaadói társadalombiztosítási járulékok | | | |
| 1130 | Betegbiztosítás | 519 000 | 0 | 519 000 |
| 1131 | Baleset és foglalkozási betegségek elleni biztosítás | 117 600 | 0 | 117 600 |
| 1132 | Munkanélküliségi biztosítás | 163 500 | 0 | 163 500 |
| 1133 | Nyugdíjjogosultság megalapozása vagy fenntartása | p.m. | 0 | p.m. |
| 1134 | Hozzájárulás a Közösség nyugdíjrendszeréhez | 3 449 800 | 0 | 3 449 800 |
| | <i>113. jogcímcsoport – Összesen</i> | 4 249 900 | 0 | 4 249 900 |
| 114 | Egyéb támogatások és juttatások | | | |
| 1140 | Szülési és haláleseti támogatások és juttatások | 2 000 | 0 | 2 000 |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Megjegyzések |
|---|--|
| 1115 | Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek és különösen annak 3a. cikke és IV. címe. A kezdeti költségvetés csökkentésére a 2011. év végéig tartó időszakra vonatkozó, becsült jelenlegi szükségletek miatti kiigazítások szerint került sor. |
| | |
| 112 | |
| 1120 | Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 24a. cikke. A csökkenés oka a 2011. évi költségvetés-módosításban a költségcsökkentési cél. |
| | |
| 113 | |
| 1130 | Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 72. cikke. Az Európai Közösségek tisztviselőinek betegbiztosítására vonatkozó szabályok. Ez az előirányzat a munkáltató hozzájárulásának (az alapbér 3,4%-a) fedezésére szolgál; a tisztviselő hozzájárulása az alapbér 1,7%-a. |
| 1131 | Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 73. cikke és VIII. mellékletének 15. cikke. Ez az előirányzat a foglalkozási megbetegedések és a munkahelyi balesetek elleni biztosításhoz (az alapfizetés 0,77%-a) való munkáltatói hozzájárulás fedezésére szolgál. Az így kiszámított költségkeretekhez további 2%-ot adnak hozzá (a mértéket 0,7854%-ra növelve) azon kiadások fedezésére, amelyekre a biztosítás nem terjed ki (a személyzeti szabályzat 73. cikke). |
| 1132 | Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei, különösen annak 28a. cikke. Ez az előirányzat az ideiglenes alkalmazottak munkanélküliségi biztosításának fedezésére szolgál. Az alkalmazott ráta: az alapfizetés 1,62%-a. |
| 1133 | Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei, különösen annak 42. cikke. Ez az előirányzat a Fordítóközpont azon kifizetéseinek fedezésére szolgál, amelyeket a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak érdekében eszközöl, abból a célból, hogy származási országukban létrehozza vagy megőrizze nyugdíjjogosultságukat. |
| 1134 | Ez az előirányzat a Fordítóközpontnak a Közösségi nyugdíjrendszerhez történő munkáltatói hozzájárulásának fedezésére szolgál. A munkáltatói hozzájárulás az alapfizetés 22,6%-a, a munkavállalói hozzájárulás 11,3%. |
| | |
| 114 | |
| 1140 | Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 70., 74. és 75. cikke. Ez az előirányzat az alábbiak fedezésére szolgál: — előirányzat szülési jutattásokra 10 olyan gyermek esetében, akiknek az alkalmazott szülei olyan országból származnak, ahol ilyen jutattás nem jár. — tisztviselő elhalálása esetén az elhalálozott teljes díjazásának folyósítása a haláleset bekövetkeztének hónapját követő harmadik hónap végéig, valamint a holttestnek a tisztviselő származási országába történő szállításának költsége. Halál esetén a megfelelő előirányzatokat az 1 1 0 0. tételből utalják. |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Tétel | Új összeg | 1/2011. számú kölségvetés- módosítási tervezet | 2011. évi kölségvetés |
|---|---|-----------|---|--------------------------|
| 1141 | A munkavégzés helyéről a származási országba történő éves utazás költségei | 285 800 | 0 | 285 800 |
| 1143 | Meghatározott összegű juttatások | p.m. | 0 | p.m. |
| | <i>114. jogcímcsoport – Összesen</i> | 287 800 | 0 | 287 800 |
| 115 | <i>Túlóra</i> | | | |
| 1150 | Túlóra | p.m. | 0 | p.m. |
| | <i>115. jogcímcsoport – Összesen</i> | p.m. | 0 | p.m. |
| 117 | <i>Kiegészítő szolgáltatások</i> | | | |
| 1171 | Szabadúszó tolmácsok és konferenciaszervezők | p.m. | 0 | p.m. |
| 1175 | Ügynökségi alkalmazottak | 440 000 | 120 000 | 320 000 |
| | <i>117. jogcímcsoport – Összesen</i> | 440 000 | 120 000 | 320 000 |
| 118 | <i>A munkaerő-felvétellel és -áthelyezéssel kapcsolatos különféle kiadások</i> | | | |
| 1180 | Munkaerő-felvétellel kapcsolatos egyéb kiadások | 104 100 | 0 | 104 100 |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Megjegyzések |
|---|--|
| 1141 | Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen a VII. melléklet 8. cikke. Ez az előirányzat fedezi a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak, házastársuk és eltartottaik munka- és származási helyük közötti utazásának átalányköltségeit. A 2010. évi költségvetés-módosításhoz képest nincs akkora szükség erre az előirányzatra, így az összeg 2011-ben lecsökkent. |
| 1143 | Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen a VII. melléklet 14. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselők vagy ideiglenes alkalmazottak meghatározott összegű juttatásainak fedezésére szolgál, akiknek munkavégzésük során rendszeresen reprezentációs költségeik merülnek fel. |
| 115 | |
| 1150 | Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 56. cikke és VI. melléklete. Ez az előirányzat túlorák honorálására történő átalánydíjas vagy órabéres kifizetések fedezésére szolgál tisztviselők, valamint AST kategóriájú ideiglenes alkalmazottak és helyi alkalmazottak részére, akiket a szokásos eljárás keretében szabadidővel nem lehetett kompenzálni. |
| 117 | |
| 1171 | A Fordítóközpont által olyan soron kívüli konferenciákra felvett szabadúszó tolmácsoknak történő kifizetések, amelyekhez a Bizottság nem tud gondoskodni a tolmácsolásról. A díjazáson túlmenően ez az előirányzat magában foglalja azon szabadfoglalkozású fordítók élet-, beteg- és balesetbiztosítási rendszeréhez való hozzájárulást is, akiknek munkahelyi címe nem azonos alkalmazásuk helyével, továbbá az utazási költségeket és az utazási átalányjuttatás kifizetését. |
| 1175 | Ez az előirányzat az ügynökségi alkalmazottak alkalmazásának fedezésére szolgál. A kötelezettségvállalási előirányzatok már 2011. június végére felhasználásra kerültek, az év második felére – előre nem látható betegség, valamint szülési szabadságolások miatt – további sürgős szükségletek merültek fel. 120 000 euró utalása az 1100-as tételből a további szükségletek fedezéséhez: Hat AST1 kategóriájú alkalmazott esetén 4 hónapra, valamint két AST3 kategóriájú alkalmazott esetén 4, illetve 2,5 hónapra. |
| 118 | |
| 1180 | Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 27–31., valamint 33. cikke. Ez az előirányzat a munkaerő-felvétellel kapcsolatos kiadások fedezésére szolgál. 2011. esetében: hat eljárásra vonatkozó becslések: hirdetési díjak, eljárásonként 15 pályázó utazási költségei és napidíja, valamint az orvosi vizsgálatok és a röntgenek díjai. A 2011-es emelkedés oka, hogy a Fordítóközpont eljárásonként több pályázót hív be elbeszélgetésre. |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Tétel | Új összeg | 1/2011. számú kölségvetés- módosítási tervezet | 2011. évi kölségvetés |
|---|--|-------------------|---|--------------------------|
| 1181 | Utazási költségek | 18 100 | 0 | 18 100 |
| 1182 | Beilleszkedési, újrabeilleszkedési és áthelyezési juttatások | 75 300 | -20 000 | 95 300 |
| 1183 | Költözési költségek | 40 600 | 0 | 40 600 |
| 1184 | Ideiglenes napidíjak | 140 000 | -60 000 | 200 000 |
| | <i>118. jogcímcsoport – Összesen</i> | 378 100 | -80 000 | 458 100 |
| 119 | <i>Bérrkorrekciós együtthatók és a díjazás kiigazításai</i> | | | |
| 1190 | Bérrkorrekciós együtthatók | 600 | 0 | 600 |
| | <i>119. jogcímcsoport – Összesen</i> | 600 | 0 | 600 |
| | 11. ALCÍM – ÖSSZESEN | 24 878 900 | -1 510 000 | 26 388 900 |
| 13 | KIKÜLDETÉSEK ÉS SZOLGÁLATI UTAK | | | |
| 130 | <i>Kiküldetések és szolgálati utak</i> | | | |
| 1300 | Kiküldetési költségek, útiköltségek és járulékos kiadások | 90 000 | | 90 000 |
| | <i>130. jogcímcsoport – Összesen</i> | 90 000 | 0 | 90 000 |
| 131 | <i>Kiküldetések és szolgálati utak szakképzéshez kapcsolódóan</i> | | | |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Megjegyzések |
|---|---|
| 1181 | <p>Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint a VII. melléklet 7. cikke.</p> <p>Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak (beleértve a családtagokat is) számára a szolgálat kezdetén vagy annak befejezésekor felmerülő útiköltség fedezésére szolgál.</p> <p>A becslés alapja a 2009-ben alkalmazottként ténylegesen felmerülő költségek átlaga szorozva a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak 2011-es fluktuációjának realista becslésével.</p> |
| 1182 | <p>Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen a VII. melléklet 5. és 6. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak beilleszkedési támogatásának fedezésére szolgál, akik lakóhelyük megváltoztatására kényszerülnek szolgálatba lépésük után, vagy akkor, amikor végleg kilépnek a szolgálatból, és máshol telepednek le. A 2011-es költségvetés-módosításban a csökkenés oka a 2011-es felvételek kezdeti előrejelzésekhez képesti alacsonyabb száma.</p> |
| 1183 | <p>Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint a VII. melléklet 9. cikke.</p> <p>Ez az előirányzat azon tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak költözési költségeinek fedezésére szolgál, akik lakóhelyük megváltoztatására kényszerülnek szolgálatba lépésük után, vagy új munkahelyre történő áthelyezésükkor vagy akkor, amikor végleg kilépnek a szolgálatból, és máshol telepednek le.</p> <p>A számítás alapja a 2009-es költözések költségeinek átlaga * 9 költözés 2011-ben * 10% áremelkedés. Bár 2011-re kevesebb felvétel van előirányozva, a költözési költségekre vonatkozó előirányzatok ugyanazon a szinten maradnak, mivel előreláthatólag néhány drága költözésre kerül sor.</p> |
| 1184 | <p>Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint a VII. melléklet 10. cikke.</p> <p>Ez az előirányzat azon tisztviselőknek és ideiglenes alkalmazottaknak járó napidíjak fedezésére szolgál, akik igazolják, hogy szolgálatba lépésük kapcsán (idetartozik az áthelyezés is) meg kellett változtatniuk a lakóhelyüket.</p> <p>A csökkenés oka a 2011-es kezdeti költségvetéshez képest, hogy a kezdeti előrejelzéseknél alacsonyabb számú új felvétel történt.</p> |
| | |
| 119 | |
| 1190 | <p>Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 64. és 65. cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak díjazására, valamint a túlórákra folyósított összegekre alkalmazott súlyozások költségeinek fedezésére szolgál.</p> |
| | |
| 13 | |
| 130 | |
| 1300 | <p>Ez az előirányzat az alkalmazottak közlekedési költségeinek, a napi kiküldetési díjak kifizetésének és a járulékos vagy kivételes költségeknek a fedezésére szolgál, amennyiben ezekre az utakra a Fordítóközpont érdekében kerül sor, összhangban az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatával.</p> |
| | |
| 131 | |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Tétel | Új összeg | 1/2011. számú kölségvetés- módosítási tervezet | 2011. évi kölségvetés |
|---|--|----------------|---|--------------------------|
| 1310 | Szakképzéshez kapcsolódó kiküldetési költségek | 40 000 | 0 | 40 000 |
| | <i>131. jogcímcsoport – Összesen</i> | 40 000 | 0 | 40 000 |
| | 13. ALCÍM – ÖSSZESEN | 130 000 | 0 | 130 000 |
| 14 | SZOCIÁLIS-EGÉSZSÉGÜGYI INFRASTRUKTÚRA | | | |
| 140 | Szociális-egészségügyi infrastruktúra | | | |
| 1400 | Éttermek és büfék | 39 000 | 0 | 39 000 |
| | <i>140. jogcímcsoport – Összesen</i> | 39 000 | 0 | 39 000 |
| 141 | Orvosi szolgálat | | | |
| 1410 | Orvosi szolgálat | 30 000 | 0 | 30 000 |
| | <i>141. jogcímcsoport – Összesen</i> | 30 000 | 0 | 30 000 |
| 142 | Egyéb kiadások | | | |
| 1420 | Egyéb kiadások | 200 500 | 0 | 200 500 |
| 1421 | Társadalmi kapcsolatok | 24 000 | 0 | 24 000 |
| | <i>142. jogcímcsoport – Összesen</i> | 224 500 | 0 | 224 500 |
| | 14. ALCÍM – ÖSSZESEN | 293 500 | 0 | 293 500 |
| 15 | MOBILITÁS | | | |
| 152 | Mobilitás | | | |
| 1520 | Alkalmazotti csereprogram | p.m. | 0 | p.m. |
| 1521 | A Fordítóközpont tisztviselőit ideiglenesen nemzeti hivatalokba, nemzetközi szervezetekhez vagy az állami szektor intézményeihez vagy vállalataihoz rendelik ki. | p.m. | 0 | p.m. |
| | <i>152. jogcímcsoport – Összesen</i> | p.m. | 0 | p.m. |
| | 15. ALCÍM – ÖSSZESEN | p.m. | 0 | p.m. |
| 16 | SZOCIÁLIS JUTTATÁSOK | | | |
| 160 | Szociális juttatások | | | |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Megjegyzések |
|---|---|
| 1310 | Ez a 2010-ben létrehozott előirányzat a Luxemburgon kívüli szakképzésekhez kapcsolódó kiküldetési költségek fedezésére szolgál. 2011-ben a Luxemburgon kívüli kiküldetések száma a költségek csökkentése érdekében korlátozásra kerül. |
| | |
| 14 | |
| 140 | |
| 1400 | Ez az előirányzat az éttermek, étkezdék és büfék működési költségeinek, a létesítmények karbantartására vonatkozó szerződéseknek, a berendezések beszerzésének stb. fedezésére szolgál. A számítás alapja a 2009-es fogyasztás x a 2010-ben és 2011-ben várható emelkedések. A 2011-es csökkenés oka a költségcsökkentő intézkedések, valamint a 2010. évi költségvetés-módosításban szereplő kizárólag egyszeri alkalomra vonatkozó kiadás. |
| | |
| 141 | |
| 1410 | Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 59. cikke és II. mellékletének 8. cikke. |
| | |
| 142 | |
| 1420 | Hozzájárulások a társasági események bizottságának működéséhez. A becslés alapja a Bizottság Infrastrukturális és Logisztikai Hivatala (OIL) általi, 2010-ben felülvizsgált becslés. |
| 1421 | Ez az előirányzat a különböző nemzetiségű alkalmazottak közötti társadalmi érintkezés előmozdítását célzó kezdeményezések ösztönzésére és finanszírozására, az alkalmazottak javára fordított egyéb kiadások és támogatások, továbbá a munkahelyi rendezvények költségeinek fedezésére szolgál. |
| | |
| | |
| 15 | |
| 152 | |
| 1520 | Ez az előirányzat azoknak a kiadásoknak a fedezésére szolgál, amelyek azzal kapcsolatosak, hogy a Fordítóközpont tisztviselőit és ideiglenes alkalmazottait helyettesítésre vagy ideiglenes megbízásra nemzeti vagy nemzetközi szervekhez irányítják. |
| 1521 | Ez az előirányzat azoknak a kiadásoknak a fedezésére szolgál, amelyek azzal kapcsolatosak, hogy a Fordítóközpont tisztviselőit és ideiglenes alkalmazottait helyettesítésre vagy ideiglenes megbízásra nemzeti vagy nemzetközi szervekhez irányítják. |
| | |
| | |
| 16 | |
| 160 | |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Tétel | Új összeg | 1/2011. számú kölségvetés- módosítási tervezet | 2011. évi kölségvetés |
|---|--|-------------------|---|--------------------------|
| 1600 | Rendkívüli támogatások | p.m. | 0 | p.m. |
| | <i>160. jogcímcsoport – Összesen</i> | p.m. | 0 | p.m. |
| 162 | Egyéb kiadások | | | |
| 1620 | Egyéb kiadások | p.m. | 0 | p.m. |
| | <i>162. jogcímcsoport – Összesen</i> | p.m. | 0 | p.m. |
| 163 | Bölcsőde | | | |
| 1630 | Bölcsőde | 122 700 | 0 | 122 700 |
| | <i>163. jogcímcsoport – Összesen</i> | 122 700 | 0 | 122 700 |
| 164 | Fogyatékkal élőknek járó további segélyek | | | |
| 1640 | Fogyatékkal élőknek járó további segélyek | 4 000 | 0 | 4 000 |
| | <i>164. jogcímcsoport – Összesen</i> | 4 000 | 0 | 4 000 |
| | 16. ALCÍM – ÖSSZESEN | 126 700 | 0 | 126 700 |
| 17 | SZÓRAKOZTATÁSI ÉS REPREZENTÁCIÓS KÖLTSÉGEK | | | |
| 170 | Szórakoztatási és reprezentációs költségek | | | |
| 1700 | Szórakoztatásra és reprezentációra szánt kiadások | 3 000 | 0 | 3 000 |
| | <i>170. jogcímcsoport – Összesen</i> | 3 000 | 0 | 3 000 |
| | 17. ALCÍM – ÖSSZESEN | 3 000 | 0 | 3 000 |
| 19 | NYUGDÍJAK | | | |
| 190 | Nyugdíjak | | | |
| 1900 | Nyugdíjak és kilépéskor folyósított támogatások | p.m. | 0 | p.m. |
| | <i>190. jogcímcsoport – Összesen</i> | p.m. | 0 | p.m. |
| | 19. ALCÍM – ÖSSZESEN | p.m. | 0 | p.m. |
| | 1. cím — Összesen | 25 432 100 | -1 510 000 | 26 942 100 |
| 2 | ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK | | | |
| 20 | INGATLANBEFEKTETÉS, ÉPÜLETEK BÉRLÉSE ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK | | | |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Megjegyzések |
|---|--|
| 1600 | Ez az előirányzat fedezi a nehéz helyzetbe jutott tisztviselőnek, korábbi tisztviselőnek vagy elhunyt tisztviselő hozzátartozóinak adható készpénzben nyújtott támogatást. |
| | |
| 162 | |
| 1620 | Ez az előirányzat fedezi a családoknak, az újonnan érkezetteknek, a jogi segélyezésre, a cserkészcsoportoknak és vezetőiknek, illetve a szülői szervezet titkárságának adott támogatást. |
| | |
| 163 | |
| 1630 | Ez az előirányzat azoknak a költségeknek a fedezésére szolgál, amelyekkel a Fordítóközpont hozzájárul a gyermekgondozáshoz a Fordítóközpont munkatársai esetében az olyan bölcsődékben történő elhelyezéshez, amelyeket nem a Bizottság tart fenn. Az Európai Parlament által 2011-re vonatkozóan benyújtott becslés. |
| | |
| 164 | |
| 1640 | Ez az előirányzat fedezi azokat a visszatérítéseket, amelyeket az aktív foglalkoztatásban lévő, fogyatékkal élő alkalmazottaknak, házastársuknak és eltartott gyermekeiknek a fogyatékossgból fakadó, szükségesnek ítélt (nem egészségügyi), írásban igazolt kiadásokra fizetnek, miután a nemzeti jogosultságok már kimerültek. |
| | |
| | |
| 17 | |
| 170 | |
| 1700 | Ez az előirányzat a szórakoztatási és a reprezentációs költségek, valamint a különböző fogadások költségeinek fedezésére szolgál. |
| | |
| | |
| 19 | |
| 190 | |
| 1900 | Ez az előirányzat a nyugdíjak és a kilépéskor folyósított támogatások fedezésére szolgál. |
| | |
| | |
| | |
| 2 | |
| | |
| 20 | |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Tétel | Új összeg | 1/2011. számú kölségvetés- módosítási tervezet | 2011. évi kölségvetés |
|---|--|-----------|---|--------------------------|
| 200 | <i>Ingtalanbefektetések, épületek bérlése és járulékos költségek</i> | | | |
| 2000 | Épületek bérlése és járulékos költségek | 1 202 100 | -6 000 | 1 208 100 |
| | <i>200. jogcímcsoport – Összesen</i> | 1 202 100 | -6 000 | 1 208 100 |
| 201 | <i>Biztosítás</i> | | | |
| 2010 | Biztosítás | 10 500 | 0 | 10 500 |
| | <i>201. jogcímcsoport – Összesen</i> | 10 500 | 0 | 10 500 |
| 202 | <i>Víz, gáz, elektromos áram és fűtés</i> | | | |
| 2020 | Víz, gáz, elektromos áram és fűtés | 40 000 | -3 900 | 43 900 |
| | <i>202. jogcímcsoport – Összesen</i> | 40 000 | -3 900 | 43 900 |
| 203 | <i>Takarítás és karbantartás</i> | | | |
| 2030 | Takarítás és karbantartás | 181 400 | 0 | 181 400 |
| | <i>203. jogcímcsoport – Összesen</i> | 181 400 | 0 | 181 400 |
| 204 | <i>Helyiségek berendezése</i> | | | |
| 2040 | Helyiségek berendezése | 26 000 | 6 000 | 20 000 |
| | <i>204. jogcímcsoport – Összesen</i> | 26 000 | 6 000 | 20 000 |
| 205 | <i>Épületek biztonsága és felügyelete</i> | | | |
| 2050 | Épületek biztonsága és felügyelete | 75 000 | 6 000 | 69 000 |
| | <i>205. jogcímcsoport – Összesen</i> | 75 000 | 6 000 | 69 000 |
| 206 | <i>Ingtalanvásárlás</i> | | | |
| 2060 | Ingtalanvásárlás | p.m. | 0 | p.m. |
| | <i>206. jogcímcsoport – Összesen</i> | p.m. | 0 | p.m. |
| 208 | <i>Előzetes kiadások ingatlanok építésére, vásárlására és bérlésére</i> | | | |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Megjegyzések |
|---|--|
| 200 | |
| 2000 | Ez az előirányzat a Fordítóközpont által igénybevett épületek vagy épületrészek és parkolók bérletének fedezésére szolgál. Átutalás a 2050-es tételhez. |
| | |
| 201 | |
| 2010 | Ez az előirányzat a Fordítóközpont által elfoglalt épületek vagy épületrészek biztosítási részleteinek fedezésére szolgál. A 2011-es csökkenés oka a biztosított tárgyak minősítésének megszüntetése. 2009-ben a T épülettel kapcsolatos kiadások a 2 0 0 0. tételben kerültek feltüntetésre. |
| | |
| 202 | |
| 2020 | Ez az előirányzat a szokásos költségek fedezésére szolgál. |
| | |
| 203 | |
| 2030 | Ez az előirányzat a takarítás (rendszeres takarítás, takarító, tisztító, mosodai, száraz vegytisztító termékek vásárlása, stb.) költségeinek, a műszaki felszerelések és eszközök (liftek, központi fűtés, légkondicionálók, stb.) karbantartási költségeinek, valamint a hulladék elszállítási költségének a fedezésére szolgál. 2009-ben a T épülettel kapcsolatos kiadások a 2 0 0 0. tételben kerültek feltüntetésre. |
| | |
| 204 | |
| 2040 | Ez az előirányzat fedezi az irodahelyiségek berendezését és az épület belső javításait. Az enyhe növekedést a fogyatékosok érdekében végzett, nem várt munkálatok okozták. |
| | |
| 205 | |
| 2050 | Ez az előirányzat az épületek biztonságával és munkavédelmével kapcsolatos különféle költségek fedezésére szolgál, különös tekintettel az épületörzéssel kapcsolatos szerződésekre, a tűzoltó készülékek bérletére és utántöltésére, a tűzoltó eszközök beszerzésére és karbantartására, az önkéntes tűzoltói feladatokat teljesítő tisztviselők felszereléseinek cseréjére, a kötelező ellenőrzések végrehajtásának költségeire. Átutalás a 2000-es tételből. |
| | |
| 206 | |
| 2060 | Ez az előirányzat egy olyan épület lehetséges megvásárlásának fedezésére szolgál, amely a Fordítóközpont székhelye lehet. |
| | |
| 208 | |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Tétel | Új összeg | 1/2011. számú kölségvetés- módosítási tervezet | 2011. évi kölségvetés |
|---|--|------------------|---|--------------------------|
| 2080 | Előzetes kiadások ingatlanok építésére, vásárlására és bérletére | 12 000 | 0 | 12 000 |
| | <i>208. jogcímcsoport – Összesen</i> | 12 000 | 0 | 12 000 |
| 209 | Egyéb kiadások | | | |
| 2090 | Egyéb kiadások | p.m. | 0 | p.m. |
| | <i>209. jogcímcsoport – Összesen</i> | p.m. | 0 | p.m. |
| | 20. ALCÍM – ÖSSZESEN | 1 547 000 | 2 100 | 1 544 900 |
| 21 | ADATFELDOLGOZÁS | | | |
| 210 | Információ-technológia | | | |
| 2100 | Hardver- és szoftvereszközök beszerzése, igazítása, szervizelése és karbantartása | 1 130 000 | -185 000 | 1 315 000 |
| | <i>210. jogcímcsoport – Összesen</i> | 1 130 000 | -185 000 | 1 315 000 |
| 212 | | | | |
| 2120 | Szoftvereket és rendszereket üzemeltető, megvalósító, kivitelező és karbantartó külső szolgáltatók | 1 210 000 | 100 000 | 1 110 000 |
| | <i>212. jogcímcsoport – Összesen</i> | 1 210 000 | 100 000 | 1 110 000 |
| | 21. ALCÍM – ÖSSZESEN | 2 340 000 | -85 000 | 2 425 000 |
| 22 | INGÓSÁGOK ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK | | | |
| 220 | Műszaki és elektronikus irodai berendezések | | | |
| 2200 | Új vásárlások | 10 000 | 0 | 10 000 |
| 2201 | Csere | p.m. | 0 | p.m. |
| 2202 | Bérlet | 1 000 | 0 | 1 000 |
| 2203 | Karbantartás, felhasználás és javítás | 3 000 | 0 | 3 000 |
| 2204 | Irodai felszerelések | 5 000 | 0 | 5 000 |
| | <i>220. jogcímcsoport – Összesen</i> | 19 000 | 0 | 19 000 |
| 221 | Bútorzat | | | |
| 2210 | Új vásárlások | 12 000 | -8 000 | 20 000 |
| 2211 | Csere | 5 000 | 0 | 5 000 |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Megjegyzések |
|---|---|
| 2080 | Ez az előirányzat ingatlanszakértői beszámolók költségeinek fedezésére szolgál: kéthetes konzultáció, keretszerződésben megszabott díj, az NHE felújítási projekthez. |
| | |
| 209 | |
| 2090 | Ez az előirányzat az egyéb szokásos, külön nem részletezett kiadások fedezésére szolgál, amilyenek például a közüzemi szolgáltatásokon kívüli (víz, gáz, elektromos áram) üzemeltetési költségek, a karbantartás, a helyi adók és a járulékos ráfordítások. |
| | |
| 21 | |
| 210 | |
| 2100 | Ez az előirányzat a számítógéphardverek beszerzésének vagy bérelésének, szoftverfejlesztésnek, szoftver, illetve szoftvercsomag karbantartásnak és különböző adatfeldolgozó cikkek stb. fedezésére szolgál. 100 000 eurós utalás a 2120-as tételhez, továbbá 85 000 eurós csökkentés az előrejelzett kiadások (két szerver, ABAC-hosting) visszavonása miatt. |
| | |
| 212 | |
| 2120 | Ez az előirányzat a külső üzemeltető személyzet (operátorok, rendszergazdák, rendszerfejlesztők, stb.) költségeinek fedezésére szolgál. Átutalás a 2100-as tételből. |
| | |
| | |
| 22 | |
| 220 | |
| 2200 | Ez az előirányzat a dokumentumok tárolását, archiválását, valamint a postai kezelést szolgáló berendezések (fénymásológépek, faxkészülékek, lapolvasók, stb.) beszerzésének fedezésére szolgál. |
| 2201 | A berendezések és felszerelések vásárlása ezen előirányzat alapján a pótolandó berendezések és felszerelések leselejtezésétől függ, amit a megállapított eljárási rend szerint kell elvégezni. |
| 2202 | Ez az előirányzat a faxgépek, fénymásológépek és különféle műszaki berendezések bérletének fedezésére szolgál. |
| 2203 | Ez az előirányzat a berendezések karbantartási és javítási költségeinek fedezésére szolgál. |
| 2204 | Ez az előirányzat fedezi az elektronikus irodai eszközökkel kapcsolatban előre nem látható kiadásokat. |
| | |
| 221 | |
| 2210 | Ez az előirányzat a bútórvásárlási költségek fedezésére szolgál. A 2011. évi költségvetés-módosításban a csökkenést a költségek lefaragása érdekében végrehajtott intézkedések eredményezték. |
| 2211 | Ez az előirányzat a bútórzat ergonóm ellenőrzést követő cseréje költségeinek fedezésére szolgál. |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Tétel | Új összeg | 1/2011. számú költségvetés- módosítási tervezet | 2011. évi költségvetés |
|---|--|---------------|--|---------------------------|
| 2212 | Karbantartás, felhasználás és javítás | 2 000 | 0 | 2 000 |
| | <i>221. jogcímcsoport – Összesen</i> | 19 000 | -8 000 | 27 000 |
| 223 | Járművek | | | |
| 2230 | Új járművek vásárlása | p.m. | 0 | p.m. |
| 2232 | Járművek bérlete | 26 400 | 0 | 26 400 |
| 2233 | Járművek karbantartása, felhasználása és javítása | 9 300 | 3 000 | 6 300 |
| | <i>223. jogcímcsoport – Összesen</i> | 35 700 | 3 000 | 32 700 |
| 225 | Dokumentációs és könyvtári költségek | | | |
| 2250 | Könyvtári állomány, könyvek vásárlása | 10 000 | -2 000 | 12 000 |
| 2251 | Speciális könyvtári, dokumentációs és sokszorosító felszerelések | p.m. | 0 | p.m. |
| 2252 | Újságok és folyóiratok előfizetése | 9 000 | 0 | 9 000 |
| 2253 | Szótárak fordítók részére | 2 500 | -2 500 | 5 000 |
| 2254 | Könyvek bekötése és állaguk megóvása | p.m. | 0 | p.m. |
| | <i>225. jogcímcsoport – Összesen</i> | 21 500 | -4 500 | 26 000 |
| | 22. ALCÍM – ÖSSZESEN | 95 200 | -9 500 | 104 700 |
| 23 | FOLYÓ IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEK | | | |
| 230 | Irodaszerek és irodai eszközök | | | |
| 2300 | Irodaszerek és irodai eszközök | 30 000 | -5 000 | 35 000 |
| | <i>230. jogcímcsoport – Összesen</i> | 30 000 | -5 000 | 35 000 |
| 232 | Pénzügyi kiadások | | | |
| 2320 | Banki költségek | 5 500 | 0 | 5 500 |
| 2321 | Árfolyamveszteségek | p.m. | 0 | p.m. |
| | <i>232. jogcímcsoport – Összesen</i> | 5 500 | 0 | 5 500 |
| 233 | Jogi költségek | | | |
| 2330 | Jogi költségek | 5 000 | -5 000 | 10 000 |
| | <i>233. jogcímcsoport – Összesen</i> | 5 000 | -5 000 | 10 000 |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Megjegyzések |
|---|--|
| 2212 | Ez az előirányzat a bútorzat karbantartási és javítási költségeinek fedezésére szolgál. |
| | |
| 223 | |
| 2230 | Ez az előirányzat egy hivatalos jármű vásárlásának fedezésére szolgál a Fordítóközpont részére. |
| 2232 | Ez az előirányzat arra szolgál, hogy hosszú távú szerződés formájában fedezze egy szolgálati jármű bérletét, valamint bizonyos előre nem látható szükségletek esetén járművek alkalmi bérletének költségeit. |
| 2233 | Ez az előirányzat a járművek működtetési és karbantartási költségeinek, valamint a tömegközlekedési eszközök használatából eredő költségek fedezésére szolgál. Átutalás a 2359-es tételből. |
| | |
| 225 | |
| 2250 | Ez az előirányzat könyvek, dokumentumok és egyéb kiadványok vásárlásának fedezésére szolgál. Kötelezettség visszavonása az eredetileg előrejelzettnél alacsonyabb szükségletek miatt. |
| 2251 | Ez az előirányzat a könyvtárak speciális berendezéseinek beszerzési költségeit fedezi. |
| 2252 | Ez az előirányzat újságok és folyóiratok előfizetési költségeinek fedezésére szolgál, a Fordítóközpont saját igényeinek megfelelően. |
| 2253 | Ez az előirányzat szótárak vásárlására szolgál. Kötelezettség visszavonása az eredetileg előrejelzettnél alacsonyabb szükségletek miatt. |
| 2254 | Ez az előirányzat könyvek és folyóiratok állagának megőrzéséhez szükséges könyvkötési és egyéb költségek fedezésére szolgál. |
| | |
| 23 | |
| 230 | |
| 2300 | Ez az előirányzat irodaszerek és irodai eszközök beszerzési költségeinek fedezésére szolgál. Kötelezettség visszavonása az eredetileg előrejelzettnél alacsonyabb szükségletek miatt. |
| | |
| 232 | |
| 2320 | Ez az előirányzat a banki költségek, illetve a bankközi távközlési hálózathoz való csatlakozás költségének fedezésére szolgál. |
| 2321 | Ez az előirányzat a Fordítóközpont által a költségvetés végrehajtása során elszenvedett árfolyamvesztések fedezésére szolgál, amennyiben ezek az árfolyamvesztések nem számíthatók be árfolyamnyereségekkel szemben. |
| | |
| 233 | |
| 2330 | Ez az előirányzat az előzetes jogi költségek, illetve jogászok és más szakértők díjazásának fedezetére szolgál. Kötelezettség visszavonása az eredetileg előrejelzettnél alacsonyabb szükségletek miatt. |
| | |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Tétel | Új összeg | 1/2011. számú kölségvetés- módosítási tervezet | 2011. évi kölségvetés |
|---|---|----------------|---|--------------------------|
| 234 | Káresemények | | | |
| 2340 | Káresemények | p.m. | 0 | p.m. |
| | <i>234. jogcímcsoport – Összesen</i> | p.m. | 0 | p.m. |
| 235 | Egyéb működési kiadások | | | |
| 2350 | Egyéb biztosítások | 10 000 | 0 | 10 000 |
| 2352 | A belső értekezletek költségei | 1 500 | 0 | 1 500 |
| 2353 | Osztályok költöztetése | 10 000 | -2 000 | 12 000 |
| 2359 | Egyéb kiadások | 900 | -3 000 | 3 900 |
| | <i>235. jogcímcsoport – Összesen</i> | 22 400 | -5 000 | 27 400 |
| 239 | Intézményközi szolgáltatások | | | |
| 2390 | A Bizottság által nyújtott fordítási szolgáltatások | p.m. | 0 | p.m. |
| 2391 | Tolmácsolás | p.m. | 0 | p.m. |
| 2392 | Az Európai Bizottságtól származó adminisztratív támogatás | 140 200 | 0 | 140 200 |
| 2393 | Kiadványok | 27 000 | -8 000 | 35 000 |
| 2394 | Terjesztés | 5 000 | 0 | 5 000 |
| | <i>239. jogcímcsoport – Összesen</i> | 172 200 | -8 000 | 180 200 |
| | 23. ALCÍM – ÖSSZESEN | 235 100 | -23 000 | 258 100 |
| 24 | POSTA ÉS TÁVKÖZLÉS | | | |
| 240 | Postai költségek | | | |
| 2400 | Postai és kézbesítési díjak | 49 300 | 0 | 49 300 |
| | <i>240. jogcímcsoport – Összesen</i> | 49 300 | 0 | 49 300 |
| 241 | Távközlés | | | |
| 2410 | Telefon-, távirat-, telex-, rádió- és televízió-előfizetés és díjak | 285 000 | 0 | 285 000 |
| | <i>241. jogcímcsoport – Összesen</i> | 285 000 | 0 | 285 000 |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Megjegyzések |
|---|--|
| 234 | |
| 2340 | Ez az előirányzat a Fordítóközponttal szemben támasztott kárigények és azok rendezési költségeinek fedezésére szolgál (polgárjogi felelősség). |
| | |
| 235 | |
| 2350 | Ez az előirányzat fedezi az általános biztosításokat, a polgári jogi felelősséget, a lopáskárt, a könyvelők és az előlegszámlák kezelőinek külön biztosítását. |
| 2352 | Ez az előirányzat a belső értekezletek megszervezésével kapcsolatos költségek fedezésére szolgál. |
| 2353 | Ez az előirányzat az épületen belüli költözések költségeinek fedezésére szolgál. Kötelezettség visszavonása az eredetileg előrejelzettnél alacsonyabb szükségletek miatt. |
| 2359 | Ez az előirányzat fedezi a külön nem szereplő működési kiadásokat. Átutalás a 2233-as tételhez. |
| | |
| 239 | |
| 2390 | Ez az előirányzat azon fordítási szolgáltatások (beleértve a gépelést is) fedezésére szolgál, amelyeket a Bizottság nyújt a Fordítóközpont részére. |
| 2391 | Ez az előirányzat fedezi a tolmácsolási szolgáltatásokat, amelyeket a közösségi intézmények a Fordítóközpontnak kiszámláznak. 2009-ben az igazgatósági üléseken nyújtott tolmácsszolgáltatások költségei ebben a tételben kerültek feltüntetésre. |
| 2392 | A Fordítóközpontot létrehozó 2965/94/EK tanácsi rendelet 12. cikke. Ez az előirányzat a Bizottság által a Fordítóközpontnak nyújtott adminisztratív szolgáltatások költségeinek fedezésére szolgál. |
| 2393 | Ez az előirányzat főleg a Fordítóközpont költségvetésének, más közleményeinek kiadása és promóciós tevékenységei során felmerülő költségek fedezésére szolgál. Átutalás a 2700-as tételhez. |
| 2394 | Ez az előirányzat a terjesztési tevékenységgel járó költségek fedezésére szolgál, nevezetesen promóciós és marketing-költségek (katalógusok, prospektusok, reklámok, piackutatás, stb.), valamint a nagyközönségnek és az ügyfeleknek szóló tájékoztatás és segítségnyújtás költségei. |
| | |
| | |
| 24 | |
| 240 | |
| 2400 | Ez az előirányzat fedezi a postai és kézbesítési díjakkal kapcsolatban felmerült kiadásokat, beleértve a postai csomagküldést is. Az emelkedés oka az ajánlott küldési és a sürgősségi futárszolgáltatások (DHL) növekvő igénybevétele. |
| | |
| 241 | |
| 2410 | Ez az előirányzat a telefon, fax és telefonkonferenciák előfizetési költségeinek, a kommunikációnak, valamint az adattovábbítással és távközlési berendezésekkel kapcsolatos költségek fedezésére szolgál. |
| | |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Tétel | Új összeg | 1/2011. számú kölségvetés- módosítási tervezet | 2011. évi kölségvetés |
|---|--|-----------|---|--------------------------|
| | 24. ALCÍM – ÖSSZESEN | 334 300 | 0 | 334 300 |
| 25 | ÉRTEKEZLETEK KÖLTSÉGEI | | | |
| 250 | Hivatalos és egyéb értekezletekkel kapcsolatos költségek | | | |
| 2500 | Értekezletek általában | 10 000 | | 10 000 |
| | 250. jogcímcsoport – Összesen | 10 000 | 0 | 10 000 |
| 255 | Különféle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és az azokon való részvétellel kapcsolatban | | | |
| 2550 | Különféle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és az azokon való részvétellel kapcsolatban | 5 000 | | 5 000 |
| | 255. jogcímcsoport – Összesen | 5 000 | 0 | 5 000 |
| | 25. ALCÍM – ÖSSZESEN | 15 000 | 0 | 15 000 |
| 26 | A FORDÍTÓKÖZPONT IRÁNYÍTÓ TESTÜLETE | | | |
| 260 | Hivatalos és egyéb értekezletekkel kapcsolatos költségek | | | |
| 2600 | Az igazgatóság ülései | 25 000 | 0 | 25 000 |
| | 260. jogcímcsoport – Összesen | 25 000 | 0 | 25 000 |
| 261 | Az igazgatóság üléseinek megszervezése | | | |
| 2610 | Az igazgatóság üléseinek megszervezése | 12 000 | -8 000 | 20 000 |
| | 261. jogcímcsoport – Összesen | 12 000 | -8 000 | 20 000 |
| 265 | Tolmácsolás | | | |
| 2650 | Tolmácsolás | 75 000 | 0 | 75 000 |
| | 265. jogcímcsoport – Összesen | 75 000 | 0 | 75 000 |
| | 26. ALCÍM – ÖSSZESEN | 112 000 | -8 000 | 120 000 |
| 27 | INFORMÁCIÓ GYÚJTÉSE, ARCHIVÁLÁSA, ELŐÁLLÍTÁSA ÉS TERJESZTÉSE | | | |
| 270 | Korlátozott jellegű konzultációk, tanulmányok és felmérések | | | |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Megjegyzések |
|---|---|
| | |
| 25 | |
| 250 | |
| 2500 | Ez az előirányzat a szakértők és más látogatók útiköltségének, napidíjának és egyéb kiadásainak fedezésére szolgál, üléseken, bizottságokban, munkacsoportokban és szemináriumokon való részvételre való felkérés esetén. Ez az előirányzat fedezi az értekezletek szervezési költségeit is, amennyiben a meglévő infrastruktúra nem fedezi ezeket. |
| | |
| 255 | |
| 2550 | Ez az előirányzat konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésének és az azokon való részvétel költségeinek fedezésére szolgál. |
| | |
| | |
| | |
| 260 | |
| 2600 | Az igazgatósági tagok utazási és napidíjaira elkülönített előirányzatok. |
| | |
| 261 | |
| 2610 | Ez az előirányzat az igazgatósági ülések megszervezésének költségeit fedezi. Átutalás a 2700-as tételhez. |
| | |
| 265 | |
| 2650 | Ez az előirányzat fedezi a tolmácsolási szolgáltatásokat, amelyeket a közösségi intézmények a Fordítóközpontnak kiszámláznak az igazgatósági ülésekért. 2009-ben ezek a kiadások a 2 3 9 1-es tételben kerültek feltüntetésre. |
| | |
| | |
| 27 | |
| 270 | |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Tétel | Új összeg | 1/2011. számú kölségvetés- módosítási tervezet | 2011. évi kölségvetés |
|---|---|-------------------|---|--------------------------|
| 2700 | Korlátozott jellegű konzultációk, tanulmányok és felmérések | 26 000 | 16 000 | 10 000 |
| | <i>270. jogcímcsoport – Összesen</i> | 26 000 | 16 000 | 10 000 |
| | 27. ALCÍM – ÖSSZESEN | 26 000 | 16 000 | 10 000 |
| | 2. cím — Összesen | 4 704 600 | -107 400 | 4 812 000 |
| 3 | MŰKÖDÉSI KIADÁSOK | | | |
| 30 | KÜLSŐ FORDÍTÁSI SZOLGÁLTATÁSOK | | | |
| 300 | <i>Külső fordítási szolgáltatások nyújtása</i> | | | |
| 3000 | Külső fordítási szolgáltatások nyújtása | 12 997 700 | -1 500 000 | 14 497 700 |
| | <i>300. jogcímcsoport – Összesen</i> | 12 997 700 | -1 500 000 | 14 497 700 |
| | 30. ALCÍM – ÖSSZESEN | 12 997 700 | -1 500 000 | 14 497 700 |
| 31 | INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉSSSEL KAPCSOLATOS KIADÁSOK | | | |
| 310 | <i>Intézményközi együttműködéssel kapcsolatos kiadások</i> | | | |
| 3100 | A nyelvi területet érintő intézményközi együttműködés | 705 000 | 0 | 705 000 |
| | <i>310. jogcímcsoport – Összesen</i> | 705 000 | 0 | 705 000 |
| | 31. ALCÍM – ÖSSZESEN | 705 000 | 0 | 705 000 |
| | 3. cím — Összesen | 13 702 700 | -1 500 000 | 15 202 700 |
| 10 | TARTALÉKOK | | | |
| 100 | IDEIGLENES ELŐIRÁNYZATOK | | | |
| 1000 | <i>Ideiglenes előirányzatok</i> | | | |
| 10000 | Tartalék a munkáltatónak a Közösség nyugdíjalapjához történő hozzájárulásához | p.m. | 0 | p.m. |
| 10001 | Tartalék ingatlan beszerzéséhez | p.m. | 0 | p.m. |
| 10002 | Biztonsági tartalék | p.m. | 0 | p.m. |
| 10003 | Árstabilitási tartalék | 3 134 000 | 3 134 000 | |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Megjegyzések |
|---|--|
| 2700 | Ez az előirányzat az adminisztratív jellegű, nevezetesen értékelő jelentések elkészítésének területére szakosodott szakértők általi konzultációkhoz, tanulmányokhoz és felmérésekhez kapcsolódó megbízások lehetővé tételére és külső konzulensek díjazásának fedezésére szolgál. Áthelyezés a 2393-as és 2610-es tételekből. |
| | |
| | |
| 3 | |
| 30 | |
| 300 | |
| 3000 | Ez az előirányzat a külső fordítási szolgáltatások, valamint a külsősök által végzett gépirás és adatbeviteli munka költségeinek fedezésére szolgál. A csökkenést az ügyfelek felülvizsgált fordítási előrejelzéseiben bekövetkezett, markáns visszaesés idézte elő. |
| | |
| | |
| 31 | |
| 310 | |
| 3100 | Ez az előirányzat azon tevékenységek költségeinek fedezésére szolgál, amelyekről az Intézményközi Fordítási és Tolmácsolási Bizottság (ICTI) határozott a nyelvi területet érintő intézményközi együttműködés elősegítése érdekében. 2009-ben az IATE személyzet- és berendezések kiadásai ebben a tételben kerültek feltüntetésre. |
| | |
| | |
| 10 | |
| 100 | |
| 1000 | |
| 10000 | Ez a tartalék egy előzetes előirányzat a munkáltatónak a Közösség nyugdíjalapjához történő hozzájárulásához. Ez az előirányzat ideiglenes, és csak akkor használható fel, ha áthelyezték az 1 1 3 4. tételbe összhangban a Fordítóközpont pénzügyi szabályzatával. A 2011-re vonatkozó hozzájárulás 2011-ben fizetendő, ezért az előirányzat az 1 1 3 4. tételben került feltüntetésre. |
| 10001 | |
| 10002 | |
| 10003 | Az Igazgatótanácshoz konzultáció során 2011. június 14-én benyújtott javaslat két különleges tartalék létrehozásához a 2010-es többletből. Hivatkozás: GD/cs/cl-057/2011. |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Tétel | Új összeg | 1/2011. számú kölségvetés- módosítási tervezet | 2011. évi kölségvetés |
|---|--|-------------------|---|--------------------------|
| 10004 | Tartalék az állandó előfinanszírozó alap részére | p.m. | 0 | p.m. |
| 10005 | Tartalék vitatott fizetésemelkedés esetére | p.m. | 0 | p.m. |
| 10006 | Tartalék kivételes befektetésekre | 4 325 700 | 4 325 700 | p.m. |
| | <i>1000. jogcímcsoport – Összesen</i> | 7 459 700 | 7 459 700 | p.m. |
| | 100. ALCÍM – ÖSSZESEN | 7 459 700 | 7 459 700 | p.m. |
| | 10. cím — Összesen | 7 459 700 | 7 459 700 | p.m. |
| | MINDÖSSZESEN | 51 299 100 | 4 342 300 | 46 956 800 |

| Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím | Megjegyzések |
|---|---|
| 10004 | Tartalék a Fordítóközpont pénzügyi szabályzatának 59a. cikke szerinti állandó előfinanszírozási alap létrehozásához. A pénzügyi szabályzat végrehajtására vonatkozó részletes szabályok 58. cikkének (2) bekezdése értelmében az alap összege nem lehet kisebb a pénzügyi év előirányzatainak négy tizenkettedénél. |
| 10005 | |
| 10006 | Az Igazgatótanácshoz konzultáció során 2011. június 14-én benyújtott javaslat két különleges tartalék létrehozásához a 2010-es többletből. Hivatkozás: GD/cs/cl-057/2011. |
| | |
| | |
| | |
| | |

1. MELLÉKLET: LÉTSZÁMTERV

| fokozat | 2010. évi költségvetés | | | | 2011. évi költségvetés | |
|---------------------------|------------------------|----------------------------------|------------------|----------------------------------|------------------------|----------------------------------|
| | betöltve | | módosítás által | | jóváhagyva | |
| | Állandó pozíciók | Ideiglenes alkalmazotti pozíciók | Állandó pozíciók | Ideiglenes alkalmazotti pozíciók | Állandó pozíciók | Ideiglenes alkalmazotti pozíciók |
| AD 16 | 0 | 0 | 0 | 0 | | |
| AD 15 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| AD 14 | 1 | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 |
| AD 13 | 0 | 0 | 0 | 2 | 1 | 1 |
| AD 12 | 1 | 3 | 8 | 5 | 6 | 5 |
| AD 11 | 7 | 8 | 10 | 12 | 8 | 9 |
| AD 10 | 13 | 7 | 10 | 7 | 10 | 4 |
| AD 9 | 3 | 11 | 3 | 11 | 4 | 10 |
| AD 8 | 3 | 6 | 1 | 6 | 2 | 9 |
| AD 7 | 2 | 10 | 8 | 16 | 9 | 20 |
| AD 6 | 1 | 31 | 3 | 20 | 3 | 19 |
| AD 5 | 0 | 15 | 1 | 13 | 1 | 15 |
| ÖSSZESEN AD | 31 | 92 | 45 | 93 | 45 | 93 |
| AST 11 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST 10 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST 9 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| AST 8 | 2 | 0 | 4 | 1 | 5 | 0 |
| AST 7 | 3 | 3 | 2 | 4 | 1 | 4 |
| AST 6 | 4 | 4 | 4 | 5 | 4 | 4 |
| AST 5 | 2 | 4 | 0 | 6 | 0 | 5 |
| AST 4 | 1 | 9 | 5 | 12 | 4 | 17 |
| AST 3 | 1 | 21 | 4 | 20 | 4 | 21 |
| AST 2 | 0 | 9 | 0 | 12 | 0 | 11 |
| AST 1 | 0 | 15 | 0 | 7 | 0 | 6 |
| ÖSSZESEN AST | 13 | 66 | 19 | 68 | 18 | 69 |
| ÖSSZESEN | 44 | 158 | 64 | 161 | 63 | 162 |
| ÖSSZES ALKALMAZOTT | 202 | 202 | 225 | 225 | 225 | 225 |